



Produkte  
Products

## HYDRONIC SYSTEM

Kältemaschinen und Wärmepumpen sind auch für reine Kühlanwendungen und zur Aufstellung mit externen Verflüssigern erhältlich. Sie finden eine breite Palette hocheffizienter Luft-Wasser- oder Wasser-Wasser-Produkte mit umweltfreundlichen Kältemitteln und Wechselrichterlösungen.

*Chillers and heat pumps also available in cooling only condenserless units and cooling or heat pump condensing versions. It's about a wide range of high efficiency air-water or water-water products using eco-friendly refrigerants and inverter solutions.*

## HEATING SYSTEM

Hochenergetische Wärmepumpen und Multifunktionsgeräte, die den Standards für Heizung, Kühlung und Warmwasserbereitung für Wohn-, Gewerbe- und Industrieanwendungen entsprechen.

Eine multifunktionale Einheit kann die Wärme zurückgewinnen, die bei einer herkömmlichen Wärmepumpe an die Atmosphäre abgeführt wird und im Sommer kostenfrei Warmwasser für den Hausgebrauch erzeugen.

Das Ergebnis ist ein „All-in-One“-System, das dem Benutzer eine Sommer- und Winterklimatisierung zusammen mit der Warmwasserbereitung garantiert. Alles in einem einzigen Gerät ersetzt die Kombinationen aus herkömmlichem Kessel + Kühler oder Kessel + Wärmepumpe.

*High energy efficiency heat pumps and multifunctional units designed to meet the standards of heating, cooling and hot sanitary water production for residential, commercial and industrial applications.*

*A multifunctional unit is able to recover the heat that, in a traditional heat pump, should be dissipated in atmosphere, using it to produce free hot water for domestic uses during summer.*

*The result is an "All-in-one" system that guarantees the user summer and winter air conditioning together with the domestic hot water production, everything in a single device replacing all traditional mixed systems boiler + chiller and boiler + heat pump.*

## MULTITUBE SYSTEM

Hocheffiziente Mehrrohrereinheiten, die speziell für die Anforderungen entsprechender gebäudeseitiger Systeme entwickelt wurden. Diese Geräte können das ganze Jahr über den gleichzeitigen Bedarf an heißem und kaltem Wasser decken.

Multifunktionssystem mit 6 Rohren, ausgestattet mit einem Einspritzkühler, der auch heißes Wasser für Sanitärkreise erzeugt, während des Sommerbetriebs im Kühlmodus und während des Kühl- und Rückgewinnungsbetriebs.

*High efficiency multi-pipe units especially designed to meet the needs of associated systems with 4 pipe. These units are able to satisfy the simultaneous needs of hot and cold water during the whole year.*

*Multifunctional system with 6 pipe equipped with a desuperheater, which produces also hot water for sanitary circuits, during summer operation in cooling mode and during cooling + recovery operation.*

## CONTROLS

Der **e-Manager+** ist eine Netzschnittstelle, die eine Fernüberwachung und -verwaltung des Geräts durch einfachen Zugriff über eine Webseite ermöglicht.

**Multi-Manager** ist ein zentrales System, mit dem über eine einzige Steuerung die Hauptfunktionen und Betriebsarten einer Gruppe von Maschinen in modularer Konfiguration verwaltet werden können.

*The **e-Manager+** is a web interface which allows the monitoring and management of the unit remotely through a simple access to a web page.*

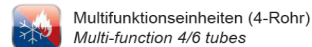
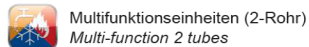
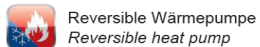
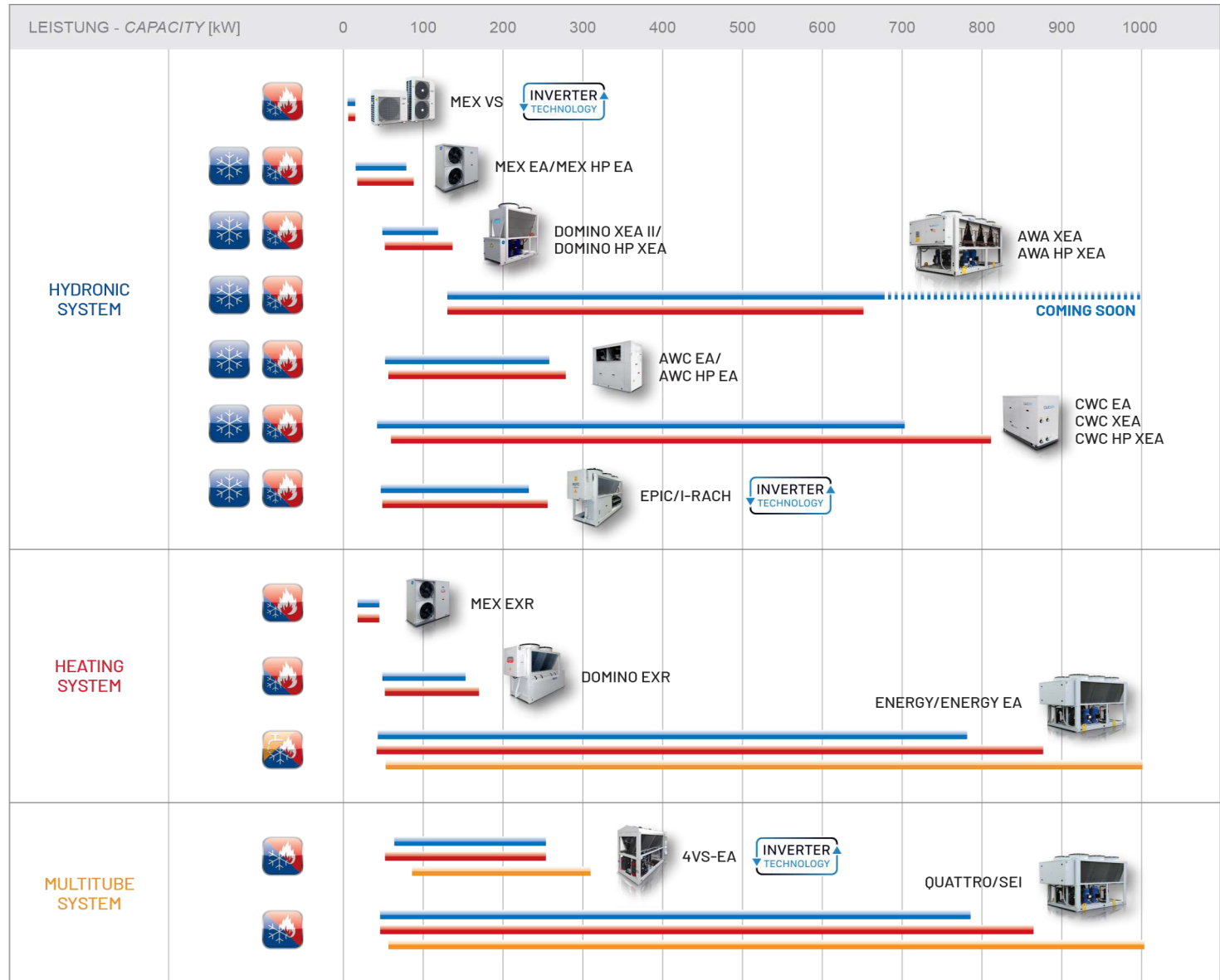
***Multi-manager** is a centralized system that allows to manage by means of a single controller, the main functions and operating modes of a group of hydronic units in modular configuration.*

## TERMINALS

Die **TERMINALS**-Linie ist eine komplette Baureihe von Umluftkühlgeräten, die in einer Vielzahl von Versionen und Varianten erhältlich sind.

*The **TERMINALS** line is a complete range of water terminal units available in a wide range of versions and products.*

# PRODUKTPORTFOLIO - PRODUCT PORTFOLIO



— Kälteleistung - Cooling capacity (kW) | — Heizleistung - Heating capacity (kW) | — Heizleistung Sommerbetrieb - Summer heating capacity (kW)

Luftgekühlte Maschinen, Wärmepumpen und Verflüssigungseinheiten  
Air-water chillers, heat pumps and condensing units



**ErP COMPLIANT** **MEX EA**  
CC: 16,4 + 50

**ErP COMPLIANT** **MEX HP EA**  
CC: 15 + 78 | HC: 17 + 87

**NEW**



Luft-Wasser-Wärmepumpen mit Inverterkompressoren  
Air-water inverter heat pumps



**ErP COMPLIANT** **MEX VS**  
CC: 5,07 + 14,64  
HC: 6,15 + 15,17

**INVERTER TECHNOLOGY**



Luftgekühlte Maschinen und Wärmepumpen  
Air-water chillers and heat pumps



**ErP COMPLIANT** **AWC EA**  
CC: 52 + 245

**ErP COMPLIANT** **AWC HP EA**  
CC: 52 + 242  
HC: 56 + 268



Luftgekühlte Maschinen, Wärmepumpen, Verflüssigungseinheiten und Verdampfer-Kompressoreinheiten  
Air-water chillers, heat pumps, condensing units and condenserless units



**ErP COMPLIANT** **DOMINO XEA**  
CC: 44 + 221



**ErP COMPLIANT** **DOMINO XEA II**  
CC: 54,6 + 135

**ErP COMPLIANT** **DOMINO HP XEA**  
CC: 49 + 114 | HC: 56 + 131

**NEW**



**ErP COMPLIANT** **I-RACH**  
CC: 47,3 + 232  
HC: 48,8 + 256

**ErP COMPLIANT** **EPIC**  
CC: 48 + 232

**INVERTER TECHNOLOGY**

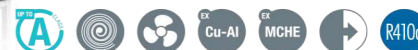


**ErP COMPLIANT** **AWA XEA**  
CC: 131 + 680 (\*1000)

**ErP COMPLIANT** **AWA HP XEA**  
CC: 126 + 620  
HC: 134 + 652

\* RANGE EXTENSION COMING SOON

**NEW**



**ErP COMPLIANT** **CWC EA**  
CC: 52 + 699

**ErP COMPLIANT** **CWC XEA**  
CC: 53 + 699

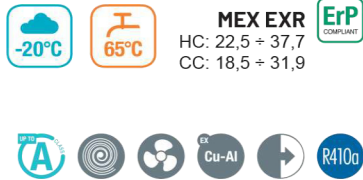
**ErP COMPLIANT** **CWC HP XEA**  
CC: 53 + 699 | HC: 60 + 811

**NEW**

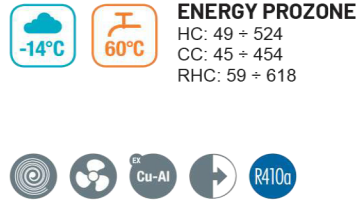


CC = Kälteleistung - Cooling capacity (kW); HC = Heizleistung - Heating capacity (kW).

## Luft-Wasser-Wärmepumpen für mittlere und hohe Temperaturen Air-water heat pumps at medium and high temperature



## Luft-Wasser-Multifunktionseinheiten für 2-Rohr-Systeme mit totaler Wärmerückgewinnung bei mittleren Temperaturen Air-water multifunctional unit for 2 pipe systems with total recovery at medium temperature



### Wie funktioniert ein Multifunktionsgerät?

**NUR KÜHLEN**  
 Im Sommermodus arbeitet das Gerät als Kühler.

**KÜHLUNG + BRAUCHWASSERERZEUGUNG**  
 Das Gerät arbeitet im Kühlmodus und produziert gleichzeitig kostenlos Warmwasser, dank der vollständigen oder teilweisen Rückgewinnung der Kondensationswärme.

**NUR HEIZEN**  
 Dank des speziellen Klimaanlage-Wärmetauschers arbeitet das Gerät im Winter im Wärmepumpenmodus.

**NUR BRAUCHWASSERERZEUGUNG**  
 In der Zwischensaison wird dank des speziellen Wärmetauschers, der unabhängig vom Wärmetauscher der Klimaanlage arbeitet, Wasser bei höheren Temperaturen für sanitäre Zwecke erzeugt.

**RAUMHEIZUNG + HAUSHALTWASSERMODUS**  
 Das Gerät arbeitet im Wärmepumpenmodus und liefert Warmwasser zum Heizen oder für Sanitäranlagen (mit Schwerpunkt auf Hygiene und Gesundheit), ideal im Winter.

### How does a multifunctional unit work?

**COOLING ONLY MODE**  
 In summer mode the unit works as a chiller.

**COOLING + DOMESTIC HOT WATER MODE**  
 The unit works in chiller mode and simultaneously produces domestic hot water for free, thanks to the total or partial recovery of the condensation heat, ideal during summer.

**HEATING ONLY MODE**  
 The unit works in heat pump mode in winter, thanks to the dedicated air-conditioning heat exchanger.

**DOMESTIC HOT WATER ONLY MODE**  
 In middle seasons, water is produced at higher temperatures for sanitary uses thanks to the dedicated heat exchanger, which works independently of the air-conditioning heat exchanger.

**SPACE HEATING + DOMESTIC HOT WATER MODE**  
 The unit works in heat pump mode and supplies hot water for heating or for sanitary utilities (with priority on hygiene and health), ideal during winter.

## Luft-Wasser-Multifunktionseinheiten für 4-Rohr-Systeme *Air-water multifunctional units for 4 pipe systems*



### QUATTRO PROZONE

CC: 45 ÷ 454  
 HC: 49 ÷ 524  
 RHC: 59 ÷ 618



### QUATTRO PROZONE EA

CC: 48 ÷ 779  
 HC: 51 ÷ 881  
 RHC: 60 ÷ 1083



### 4VS-EA

CC: 67 ÷ 232  
 HC: 74 ÷ 256  
 RHC: 89 ÷ 306



### INVERTER TECHNOLOGY

Die Verwendung von Invertern ermöglicht die Modulation der Kompressorleistung in Abhängigkeit vom Lastbedarf, wodurch die Systemeffizienz optimiert wird.

*The use of INVERTER allows to modulate the unit's capacity produced in function of plant's load demand optimizing the system efficiency.*

## Luft-Wasser-Multifunktionseinheiten für 6-Rohr-Systeme *Air-water multifunctional units for 6 pipe systems*



### SEI PROZONE

CC: 50,2 ÷ 505  
 HC: 54,6 ÷ 582  
 RHC: 63,3 ÷ 665  
 DHC: 10 ÷ 101



### SEI PROZONE EA

CC: 53,6 ÷ 865  
 HC: 56,2 ÷ 979,2  
 RHC: 65,2 ÷ 1168  
 DHC: 11 ÷ 173



### Wie funktioniert eine Mehrrohr-Einheit?

#### NUR KÜHLEN

Kühlwasserproduktion für Klimaanlage.

#### KÜHL- + HEIZMODUS

Gleichzeitige Erzeugung von Kaltwasser im Verdampfer und Heizwasser aus dem Kondensator durch totale oder teilweise Wärmerückgewinnung.

#### NUR HEIZEN

Warmwasserbereitung für Klimaanlage.

### How does a multipipe unit work?

#### COOLING ONLY MODE

Chilled water production for air conditioning use.

#### COOLING + HEATING MODE

Simultaneous production of chilled water on the evaporator and hot water from the condenser, through total or partial heat recovery.

#### HEATING ONLY MODE

Hot water production for air conditioning use.

CC = Kälteleistung - Cooling capacity (kW); HC = Heizleistung - Heating capacity (kW); RHC = Leistung Wärmerückgewinnung - Recovery heating capacity (kW); DHC = Enthitzungsleistung - Desuperheater heating capacity (kW).

## Umluftkühler *Fan coil units*

NEW



Umluftkühler  
Cassettes

AF: 350 ÷ 1510  
CC: 2,19 ÷ 13,55 | HC: 2,62 ÷ 14,47



NEW



Geräte für Kanalanschluß  
Ducted units

AF: 116 ÷ 9111  
CC: 2,07 ÷ 57,73 | HC: 2,58 ÷ 73,50



Auch in doppelwandiger Ausführung erhältlich  
Also available in double wall version

NEW



Umluftkühler mit Gehäuse  
Fan coils with casing

AF: 225 ÷ 3955  
CC: 1,86 ÷ 31,90 | HC: 2,28 ÷ 35,95



NEW



Umluftkühler für Wandmontage  
Wall water fan coils

AF: 270 ÷ 850  
CC: 1,77 ÷ 4,94 | HC: 2,19 ÷ 6,25



## SYMBOLS - SYMBOLS

Kompressortype  
Type of compressor



Scroll  
Scroll



Schraube  
Rotary

Ventilarttype  
Type of fan



Axial  
Axial



Zentrifugal  
Centrifugal

Wärmetauschertyp  
Type of exchanger



Platte  
Plate



Mikrokanalregister  
Microchannel coils



Verflüssigerlamellen  
Condensing coil fins

Installationsart  
Type of installation



Innenbereich  
Indoor



Außenbereich  
Outdoor



Eingebaut  
Built in



Sichtbar  
At sight

Kältemitteltype  
Type of refrigerant



R410a

Energieeffizienzklasse  
Energy efficiency class



Bis Klasse A  
Up to class A



Außentemperatur  
Outdoor temperature



Heizwassertemperatur  
Hot water temperature



INVERTERTECHNOLOGIE  
INVERTER technology



ERP compliant  
ERP compliant



Kompatibel mit 2- und 4-Rohr-Einheiten  
Compatible with 2 and 4 pipe units



Coanda-Effekt  
Coanda effect

UMLUFTKÜHLER Symbole  
TERMINALS symbols



Tangentialventilatoren  
Tangential fans



Axialventilatoren  
Helical fans



AC-Motor  
AC motor



EC-Motor  
EC motor

AF = Luftmenge - Airflow (m<sup>3</sup>/h) - CC = Gesamtkälteleistung - Total Cooling capacity (kW); HC = Heizleistung - Heating capacity (kW).